

# Witamy w jesiennym wydaniu

## Spis treści

### Spis treści

Witamy w jesiennym wydaniu .....	1
Spis treści .....	1
<b>Przesłanie od Jill Bada, Dyrektorki Generalnej .....</b>	<b>1</b>
<b>Co nowego .....</b>	<b>2</b>
<b>Życie poświęcone wspieraniu Latynosów w społecznym mieszkalnictwie .....</b>	<b>4</b>
<b>Poznaj Zespół Złożonych Problemów Lokatorskich Toronto Seniors Housing .....</b>	<b>5</b>
<b>Przepis na budowanie wspólnoty: zapytajcie Billa Lohmana .....</b>	<b>6</b>
<b>Przepis Billa Lohmana na ciasto bananowe z karmelową polewą .....</b>	<b>7</b>
<b>Pogląd „Rosie” na życie przedstawicielki lokatorów Cliffwood Manor .....</b>	<b>8</b>
<b>Komunikat Komitetu Doradczego Lokatorów-Seniorów (STAC) .....</b>	<b>9</b>
<b>Bądź w kontakcie! .....</b>	<b>10</b>
<b>Zgłoś się do nas .....</b>	<b>10</b>
<b>Podziękowania .....</b>	<b>11</b>

## Przesłanie od Jill Bada, Dyrektorki Generalnej

Drodzy Lokatorzy,

Zbliżając się do końca kolejnego roku widzimy, że wspólnie poczyniliśmy zdumiewające postępy.

Mieliśmy pracowitą jesień, przy czym nasi lokatorzy, personel i partnerzy społeczni ściśle współpracują ze sobą. We wrześniu i październiku odbyliśmy warsztaty projektowe, które pomogą ustalić wytyczne dla nowego Modelu Zaangażowania Lokatorów.

Dziękujemy wszystkim lokatorom, którzy pomagali nam w przygotowaniu projektu podejścia do zaangażowania lokatorów, utrzymywania kontaktów i udziału, oraz naszego wkroczenia na nową drogę.

Prowadzone są również konsultacje z lokatorami w sprawie przepisów. W ich wyniku aktualizacja Regulaminu Funduszy Działań Lokatorów zostanie przedstawiona Komisji ds. Jakości i Zaangażowania Lokatorów w listopadzie i Zarządowi w grudniu, wraz z projektem nowego podejścia do zaangażowania lokatorów.

Jesienią kontynuowano spotkania przywódców lokatorów, których tematyka skupiała się na lepszych programach społecznych, dostępie do Funduszy Działań Lokatorów, a także przepisach takich jak te regulujące korzystanie ze wspólnych przestrzeni. Na koniec października odbyliśmy 46 spotkań Tenant Town Hall, z ustaleniem terminów pozostałych. Do końca roku odwiedzimy wszystkie budynki Toronto Seniors Housing. Imprezy Town Hall dają lokatorom możliwość kontaktu z personelem, dzielenia się informacjami oraz wymiany pomysłów i opinii.

Nadal zapraszamy Was do wyrażania opinii, m. in. o tym, gdzie powinniśmy koncentrować nasze prace, przy okazji rozesłania w grudniu pierwszej Ankiety Doświadczeń Lokatorów. Ankieta zostanie Wam przesłana pocztą.

Nadal szukamy nowych, lepszych sposobów wspierania Was. Jak przeczytacie w niniejszym wydaniu, istnieje Zespół Złożonych Problemów Lokatorskich, aby zapewnić szybkie reagowanie w sprawach poważniejszych wyzwań napotykanym przez lokatorów i zapewnienie im wsparcia w odpowiednim czasie.

Wciąż jest bardzo wiele do zrobienia w kwestii zapoznawania się z problematyką podczas mojej kadencji na czele organizacji. Pragnę nadal spotykać się z Wami w możliwie jak największej liczbie i ustalać sposoby, aby Was lepiej wspierać.

Życzę Wam bezpiecznej i zdrowej jesieni i nadchodzącego sezonu świątecznego.

## Co nowego

### **Konkurs: Nowy tytuł dla Głosu Seniora**

Dowiedzieliśmy się, że chcecie mieć nowy tytuł dla Głosu Seniora (Seniors Speak). Jeśli masz pomysł, wyślij e-mail do [SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca](mailto:SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca) z propozycją nowej nazwy. Termin upływa w niedzielę 31 grudnia 2023 r.

Jeśli nie masz dostępu do poczty elektronicznej, możesz przekazać propozycję swojemu Koordynatorowi Usług dla Seniorów. Każdy, kto zgłosi projekt nowej nazwy weźmie udział w losowaniu karty podarunkowej. Czekamy na Wasze propozycje!

### **Ankiety Doświadczeń Lokatorów otrzymasz pocztą!**

Toronto Seniors Housing przeprowadza ankietę wśród lokatorów, aby lepiej zrozumieć Wasze doświadczenia lokatorskie i poznać opinie na temat usług i programów Toronto Seniors Housing.

Ankiety zostaną rozesłane w grudniu. Na jej wypełnienie dostaniesz około miesiąca, przy czym można skorzystać z jednej z trzech opcji: przez pocztę, telefonicznie lub online. Ankiety są dostępne w innych językach.

Jeśli masz pytania, zadzwoń pod numer: (416) 613-8225 lub [tshcsurvey@forumresearch.com](mailto:tshcsurvey@forumresearch.com). Mamy nadzieję, że weźmiesz udział w ankiecie.

### **Obniżka opłat za program fitnessu dla osób w wieku 60 i więcej lat !**

Nowy program członkowski miasta Toronto, FitnessTO, oferuje elastyczne, 12-miesięczne, trzymiesięczne lub jednomiesięczne warunki uczestnictwa dla osób starszych. Uczestnicy w wieku 60 i więcej lat otrzymają 50-procentową zniżkę od normalnej ceny członkostwa i programów fitnessu, w tym pływania w wyznaczonym sektorze basenu i grupowych zajęć fitnessu. Więcej szczegółów pod adresem [toronto.ca/fitness](http://toronto.ca/fitness).

Dodatkowe informacje na temat innych bezpłatnych, niskokosztowych lub zniżkowych programów dla seniorów znajdziesz na stronie internetowej miasta pod nagłówkiem Seniors Recreation & Things To Do.

### **Wykaz Usług Zdrowotnych i Socjalnych miasta Toronto dostępny online**

Wykaz usług „Toronto Health and Social Services Directory” jest łatwym w użyciu zasobem online, który zawiera 8000+ pozycji z zakresu służby zdrowia, usług socjalnych i programów lokalnych w Toronto. Można łatwo przeszukać listę, aby znaleźć usługi dostępne w danej dzielnicy, z wykorzystaniem tematów lub słów kluczowych, przy czym informacje są dostępne w wielu językach.

Wykaz jest dostępny online pod adresem: [torontoservicedirectory.ca](http://torontoservicedirectory.ca).

## Życie poświęcone wspieraniu Latynosów w społecznym mieszkalnictwie

Reyna Lopez wyemigrowała do Kanady ze swoją gwatemalską babcią w roku 1970. Latynosko-chrześcijańskie wychowanie Reyny nauczyło ją uznawać służenie innym za powód do dumy. Samotna matka pięciorga dzieci patrzyła, jak Toronto ulega transformacji na przestrzeni dziesięcioleci, które tu przeżyła, spędzając 20 z tych lat w społecznym mieszkalnictwie. Społeczne mieszkalnictwo dało Reynie drugą szansę w życiu po rozwodzie, gdy potrzebowała mieszkania w przystępnej cenie, aby móc pracować na niepełnym etacie i wychowywać dzieci.

W tym właśnie dostrzegła szansę pomagania swojej społeczności. Reyna, której językiem ojczystym jest hiszpański, po przyjeździe do Kanady uczęszczała na zajęcia z angielskiego jako drugiego języka (English as a Second Language, ESL). Zajęcia te zainspirowały ją do odbycia kolejnych kursów ESL w Seneca College. Ostatecznie ukończyła program ontaryjskiej szkoły średniej, uzyskując dyplom Bathurst High School, po czym kontynuowała naukę, kończąc George Brown College. „Zawsze chciałam zdobyć edukację, abym mogła coś zrobić dla siebie i moich dzieci”, wyjaśnia. Mieszkając w tamtym okresie w dzielnicy Lawrence Heights widziała, jak wielu hiszpańskojęzycznych lokatorów ma trudności w porozumiewaniu się z personelem. Podjęła się zadania tłumaczenia dla nich i pomagania swoim sąsiadom w uzyskaniu potrzebnej pomocy i usług.

Wkrótce zgromadziła latynoskich lokatorów, aby utworzyć w Lawrence Heights lokalną grupę pod nazwą Voces Latinos (Głosy Latynosów). Grupa ta wspólnie pracowała nad poprawą warunków w swojej dzielnicy. „Dostrzegłam potrzebę zjednoczenia ludzi, którym wszystkim zależało na osiągnięciu wspólnego celu”, wyjaśnia. „Uważam, że naszym zadaniem jako lokatorów jest troszczenie się o siebie wzajemnie i stworzenie społeczności, jakiej pragniemy, poprzez porozumienie i współpracę.” Pracując w pełnym wymiarze godzin w handlu detalicznym, Reyna prowadziła Voces Latino przez cztery lata, wprowadzając zmiany na rzecz poprawy bezpieczeństwa i promowania poczucia przynależności w Lawrence Heights. Po przejściu na emeryturę Reyna przeprowadziła się do Bathurst Place, gdzie mieszka teraz.

Obecnie Reyna lubi spędzać wolne chwile na uprawianiu tai chi i uczęszczaniu na koncerty i spektakle teatralne lokalnej społeczności. Jeśli ktoś potrzebuje pomocy,

zawsze chętnie podaje pomocną dłoń – lub głos – potrzebne w tej sytuacji. Dla Reyny wszystko polega na miłości. „Im więcej kochasz, tym lepszym jesteś człowiekiem”, wykrzykuje.

## Poznaj Zespół Złożonych Problemów Lokatorskich Toronto Seniors Housing

Zespół Złożonych Problemów Lokatorskich powstał w styczniu 2022 r. Zespół ten wspiera lokatorów, którzy potrzebują dodatkowej pomocy w takich sprawach, jak przygotowanie do usuwania szkodników.

„Spotykamy się z nimi w miejscu zamieszkania i tam zaczynamy”, mówi Sandra Mageau-Marsh, która nadzoruje zespół czworga Koordynatorów Usług dla Seniorów (Seniors Services Coordinators, SSC), po jednym dla każdego regionu.

Zespół Złożonych Problemów Lokatorskich działa jak pośrednik, porozumiewając się z członkami rodzin, partnerami społecznymi i osobami udzielającymi pierwszej pomocy, aby otoczyć lokatorów opieką, która umożliwi im samodzielne życie, z jednoczesnym przestrzeganiem praw i obowiązków lokatorskich.

„Jako regionalna SSC (osoba z wyznaczonymi godzinami pracy w każdym budynku) nie masz na to czasu, ale jako SSC do spraw Złożonych Problemów Lokatorskich możesz łatwo poświęcić cały dzień na świadczenie usług lokatorowi... ale to wszystko zaczyna się od budowania zaufania”, mówi Nikki Dziama. „To jest mój cel: budowanie relacji z lokatorami opartych na zaufaniu, aby byli zaangażowani w trakcie całego tego procesu”, wyjaśnia Elda Zhilla.

„To nigdy nie jest nudne,” mówi Nadia Juma. Dla niej możliwość pomagania lokatorom jest najbardziej satysfakcjonującym elementem tej pracy. „Gdy jesteś w stanie zapewnić wsparcie dla lokatora, który nie miał dostępu do wsparcia i był zagrożony eksmisją, jest to niezwykle satysfakcjonujące”.

Sandra jest także gotowa wspierać swój zespół, gdy jego członkowie są wyczerpani fizycznie i emocjonalnie, przypominając im, że ich również zespół otacza opieką. „Zespół rozumie czynniki stresu w tej pracy i znaczenie przestrzegania granic między pracą a życiem, gdyż przeżywamy podobne sytuacje, jak nasi lokatorzy”, mówi Rodney Harding.

Opinie, jakie uzyskał zespół od kolegów i partnerów społecznych zapewniły im dodatkowe potwierdzenie, że system działa. Aby skontaktować się z Zespołem Złożonych Problemów Lokatorskich lokatorzy powinni zwracać się do swojego Koordynatora Usług dla Seniorów (Seniors Services Coordinator, SSC).

## Przepis na budowanie wspólnoty: zapytajcie Billa Lohmana

Billa Lohmana zastaliśmy w ogrodzie obok Saranac Apartments, gdzie puszczał ogromne bańki mydlane, posługując się słomką i mieszanką domowej roboty. Był to widok godny uwagi, świadczący o jego kreatywności i zamiłowaniu do zabawy.

Bill w młodym wieku nauczył się skupiać na tym, co umie robić dobrze. Jako profesjonalnie przeszkolony szef kuchni pracował z najlepszymi, w tej liczbie z Claudio Aprile (sławnym z programu MasterChef Canada), w pasjonującym okresie, gdy ruch „od pola do stołu” i nowoczesne metody gotowania były dopiero w początkowej fazie. Bill założył później własne przedsiębiorstwo cateringowe. Po przebyciu poważnej operacji Bill złożył podanie o mieszkanie społeczne.

Od chwili uzyskania mieszkania społecznego Bill stał się rzecznikiem głosu lokatorów i usilnie działa na rzecz poprawy warunków lokatorskich. Jest członkiem Komitetu Doradczego Lokatorów-Seniorów (Senior Tenants Advisory Committee, STAC) od chwili jego powstania i pełnił funkcję przedstawiciela lokatorów w swojej dzielnicy. Mieszkając w Byng Towers, Bill miał sposobność zaangażowania się w sprawy społeczności, aby zaradzić warunkom i problemom, z którymi żyją lokatorzy. „Nauczyłem się tam wiele”, mówi. „I w ten sposób zacząłem się bardziej angażować w roli przywódcy w mojej społeczności”. Bill mieszkał w trzech budynkach Toronto Seniors Housing.

Bill nie był zawsze tak wymownym członkiem społeczności, jak dziś. Poprzednio wolał siedzieć cicho i zajmować się własnymi sprawami. „Jedną z najlepszych rzeczy w zawodzie szefa kuchni było dla mnie to, że jeśli z czymś się nie zgadzałem mogłem zawsze odejść i znaleźć pracę tuż obok”. W społecznym mieszkalnictwie znalazł sposób wykorzystania swoich umiejętności na rzecz poprawy warunków. Jako szef kuchni doskonale organizował dla lokatorów spotkania przy grillu, z początku skromnymi środkami z wykorzystaniem własnej kuchni. Dzisiaj spotkania przy grillu rozszerzyły się o wsparcie ze strony lokatorów-wolontariuszy, a wspólna sala w budynku jest całkowicie wyposażona do ugoszczenia tłumów.

Bill jest także zapalonym czytelnikiem literatury z dziedziny mieszkalnictwa wydawanej przez Miasto Toronto, aby być dobrze poinformowanym w rozmowach z lokatorami i personelem Toronto Seniors Housing. Bill dostrzega u siebie zmiany. „Odkąd wprowadziłem się do społecznego mieszkania, jestem bardziej proaktywny i asertywny, a także szczęśliwszy”, mówi Bill. Posiadanie stabilnej społeczności pomogło mu mieć poczucie ugruntowania i zaangażowania. „Humanizmem zaraziłem się od mamy. Zaangażowanie zapewnia mi poczucie spełnienia”, mówi. „To jest jak bańki mydlane. Gdy ludzie widzą bańki, rozjaśniają im się oczy i pojawia się uśmiech. Miło jest mieć poczucie, że kogoś wzruszyłem”.

## Przepis Billa Lohmana na ciasto bananowe z karmelową polewą

To wilgotne ciasto jest znakomite samo w sobie, ale jako specjalny przysmak można je połączyć z polewą Billa, uzyskując doskonałe zestawienie bananów i karmelu!

### Składniki ciasta:

- 3 banany, średnio dojrzałe
- 2 1/4 szklanki cukru
- 1 1/4 szklanki masła, zmiękczonego
- 3 jaja
- 6 łyżek jogurtu naturalnego
- 2 szklanki + 2 łyżki mąki
- 1 1/2 łyżeczki proszku do pieczenia
- 1/2 łyżeczki soli
- 1 łyżka wanilii
- 1 łyżka ciemnego rumu

### Składniki polewy

- 1/2 szklanki brązowego cukru
- 1/4 szklanki masła
- 2 łyżki mleka
- 1 łyżeczka wanilii
- 1/2 szklanki cukru pudru, przesianego

### Na ciasto:

1. Rozgrzej piekarnik do 350F. Wysmaruj masłem i oprósz mąką dwie dziewięciocalowe (23 cm) foremki do ciasta i odstaw na bok.
2. Obierz i rozgnieć banany i odstaw na bok.
3. W dużej misce zmiksuj razem masło i cukier, aż będą lekkie i puszyste.
4. Dodaj jaja, jogurt, wanilię i rum. Dobrze wymieszaj.
5. W mniejszej misce wymieszaj razem mąkę, proszek do pieczenia i sól.
6. Delikatnie wmieszaj suche składniki do rzadkiego ciasta, po czym wmieszaj rozgniecione banany.
7. Przenieś ciasto do pokrytych mąką foremek i piecz w temperaturze 350F przez 35-40 minut, do upieczenia. Odstaw upieczone ciasto.

#### **Na polewę:**

1. W garnku rozpuść masło, dodaj brązowy cukier i podgrzewaj, aż cukier się rozpuści, a mieszanina będzie bulgotać.
2. Gotuj na średnim ogniu, stale mieszając, przez dwie minuty. Uważaj, żeby nie przypalić.
3. Dodaj mleko i nadal mieszaj jeszcze przez jedną minutę.
4. Zdejmij z ognia i dodaj cukier puder. Mieszaj trzepaczką aż masa będzie gładka, po czym wmieszaj wanilię.
5. Szybko wylej płynną polewę równomiernie na ciasto, po czym pozostaw do ostygnięcia.

## **Pogląd „Rosie” na życie przedstawicielki lokatorów Cliffwood Manor**

Gdy odwiedzisz Cliffwood Manor, na pewno zauważysz Nauroze Malik, przedstawicielkę lokatorów w tym budynku. Nauroze, zawsze uśmiechnięta, jest dobrze znaną przyjazną twarzą dla lokatorów tego budynku.

Jednak ten uśmiech zdobi kobietę, która musiała przezwyciężyć wiele trudności, aby znaleźć się tu, gdzie jest dzisiaj.

Nauroze, którą lokatorzy czule nazywają „Rosie”, wyemigrowała do Kanady w roku 1973 jako 22-letnia naręczona. Szwagierka zaaranżowała jej małżeństwo z Kanadyjczykiem, którego przedtem widziała tylko raz. Nauroze, średnia z siedmiorga rodzeństwa, uznała to za szansę na lepsze życie w Kanadzie.



Po przyjeździe do Kanady Nauroze urodziła troje dzieci, ale wkrótce znalazła się w nieszczęśliwym małżeństwie. Pomimo, że prawie nie mówiła po angielsku i miała wokół siebie niewielu imigrantów, do których mogłaby zwrócić się o wsparcie, Nauroze postanowiła zdobyć niezbędne umiejętności, aby zapewnić sobie niezależność. W roku 1976 uzyskała prawo jazdy i rozpoczęła pracę kierowcy autobusu szkolnego, co było nietypowym wyborem dla kobiety z jej środowiska w owym czasie. Chociaż marzenie o lepszym życiu wydawało się odległe, jednak już zdobywała to, czego nie mogła sobie wyobrazić mieszkając w kraju pochodzenia.

Jej silna wiara pomogła jej nie stracić nadziei w trudnych czasach. Miejscowy meczet zlecił jej prace edytorskie, przy których mogła realizować swoją pasję z dzieciństwa, którą było pisanie i odwdzięczanie się swojej społeczności. W roku 1987 podjęła trudną decyzję o separacji z mężem. Z pomocą prawnika przeprowadziła się z dziećmi do schroniska i ostatecznie się z mężem rozwiodła.

System mieszkalnictwa Ontario zapewnił jej stabilizację gdy próbowała zdecydować, jak zacząć od nowa, tym razem jako samotna matka. Po roku w schronisku ktoś przyjazny doradził, aby złożyła podanie do Toronto Community Housing, dzięki czemu w jej życiu nastąpiła zmiana na lepsze. „Od 22 lat, Toronto Community Housing i Toronto Seniors Housing mi pomagają,” wykrzykuje. „Jestem taka szczęśliwa, jestem taka wdzięczna.” Patrząc na Nauroze dzisiaj jest oczywiste, że odnalazła w życiu pokój.

Teraz dba o nią troje dorosłych dzieci, podczas gdy ona dba o mieszkańców Cliffwood Manor. Bez względu na wszystko, co przeszła, Nauroze stworzyła życie, które z dumą może nazwać swoim własnym.

## **Komunikat Komitetu Doradczego Lokatorów-Seniorów (STAC)**

Członkowie Komitetu Doradczego Lokatorów-Seniorów (Senior Tenants Advisory Committee, STAC) są nadal aktywni i zaangażowani. Niektóre z działań, w których uczestniczyli przez ostatnie trzy miesiące, to:

Udział w regionalnych spotkaniach przywództwa lokatorów, aby zaopiniować planowane zmiany modelu Funduszu Działań Lokatorów. Uczestnicy mieli także sposobność spotkać się i po raz pierwszy porozmawiać osobiście z Arlene Howells, Tymczasową Dyrektorką ds. Zaangażowania, Partnerstwa i Komunikacji, Engagement, a także rozmawiać z innymi przedstawicielami i przywódcami.

Obecność i uczestnictwo w procesie współtworzenia w celu wspólnego opracowania Modelu Zaangażowania Lokatorów wraz z innymi uczestnikami spośród całej korporacji Toronto Seniors Housing i wyrażenie cennych opinii na temat ostatecznego kształtu modelu.

Wyrażenie opinii na temat obecnych i przyszłych programów i prac partnerskich Toronto Seniors Housing.

Spotkanie z personelem Toronto Seniors Housing reprezentującym różne działy, w celu lepszego zrozumienia ról i zakresów odpowiedzialności personelu.

Przykro nam, że utraciliśmy Lise Gervais, długoletnią przedstawicielkę lokatorów przy 9 Haldon i cioną członkinię Komitetu Doradczego Lokatorów-Seniorów, która zmarła niedawno. Lise była zdecydowaną rzeczniką swojej społeczności, a jej pasją było programowanie skoncentrowane na lokatorach, aby budować poczucie wspólnoty i przeciwdziałać izolacji i samotności w jej budynku. Będziemy z wdzięcznością pamiętać Lise za jej radosne usposobienie, niestrudzone rzecznictwo i wysiłek na rzecz rozwoju społeczności.

## Bądź w kontakcie!

Aby być w kontakcie i na bieżąco otrzymywać aktualne komunikaty i powiadomienia o imprezach Toronto Seniors Housing, koniecznie śledź nas na portalach społecznościowych. Możesz nas znaleźć na Facebooku, Twitterze i LinkedIn. Więcej informacji znajdziesz w portalu [www.TorontoSeniorsHousing.ca](http://www.TorontoSeniorsHousing.ca)

## Zgłoś się do nas

Chcesz, aby opisano Cię w następnym biuletynie? Wolisz otrzymywać Głos Seniora do swojej skrzynki e-mailowej? Skontaktuj się z nami pod adresem

**SeniorsSpeak@torontoseniorshousing.ca.**

Możesz zadzwonić pod te numery 24 godziny na dobę, siedem dni w tygodniu, lub dotrzeć do nas drogą e-mailową na adres: [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca).

- **Centrum Wsparcia Lokatorów:** 416-945-0800
- **Lokalna Jednostka Bezpieczeństwa:** 416-921-2323
- **Crime Stoppers (zgłaszanie przestępstw):** 416-222-8477

## Podziękowania

Toronto Seniors Housing ceni różnorodność naszego miasta i lokatorów, których wspieramy. Uznajemy też rolę historii, zarówno pozytywnej, jak negatywnej, która doprowadziła do powstania tej bogatej i różnorodnej wspólnoty ludzi, którzy są mieszkańcami miasta Toronto.

Prosimy wejść na stronę [bit.ly/3sfMLIU](http://bit.ly/3sfMLIU) aby przeczytać Podziękowania Toronto Seniors Housing dotyczące Ziemi i Dziedzictwa Afrykańskiego.